Porównanie tłumaczeń Jana 4:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówi do Niego — kobieta: Panie, daj mi tej — wody, abym nie odczuwała pragnienia, ani przychodziła tutaj czerpać.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówi do Niego kobieta Panie daj mi tej wody aby nie odczuwałabym pragnienia ani przychodziłabym tutaj czerpać
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kobieta powiedziała do Niego: Panie, daj mi tej wody,* abym już więcej nie odczuwała pragnienia i nie przychodziła tu czerpać (wodę).[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówi do niego kobieta: Panie, daj mi tę wodę, aby nie zapragnęłam ani dochodziłam tutaj czerpać.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówi do Niego kobieta Panie daj mi tej wody aby nie odczuwałabym pragnienia ani przychodziłabym tutaj czerpać

[1)] <x>500 6:34</x>